



**FANAMBARANA  
IRAISAM-PIRENENA MOMBA  
NY ZON'OLOMBELONA**



## FANAMBARANA IRAISAM-PIRENENA MOMBA NY ZON'OLOMBELONA

HEVERINA fa ny fanekena ny hasin'ny olombelona sy ny zony mitovy ary tsy azi tohintoshina dia anisan'ny fototry ny fahafahana, ny rariny ary ny fandriam-pahalemana eran-tany.

HEVERINA fa ny tsy fahafañtarana sy ny fanaovana tsinotsinona ny zon'olombelona dia mitarika amin'ny fihetsika feno habibiana mampikony ny fieritreretana mpiara-belona. Ny fametrahana tontolo vaovao ; hivelaran'ny olona afaka eo amin'ny filazana ny hevitra sy ny finoana, ary tsy voagejan'ny tahotra sy ny fahoriana no hetaheta lehibe indrindra ho an'ny olombelona,

HEVERINA fa ilaina ny miaro ny zon'olombelona amin'ny fametrahana rafitra tan-dàlana mba tsy hahavoatery sy hitarika azy hikomy sy hanohitra ny fampihorohoroana sy ny fampijaliana,

HEVERINA fa zava-dehibe ny famporisihana hatrany ny fifandraisana ara-pirahalahiana eo amin'ny firenena samihafa,

HEVERINA fa tao anatin'ny Dina dia nohamafisin'ny olon-drehetra ao amin'ny firenena Mikambana indray ny finoany an'ireo zo fototry ny olombelona, hanajana ny hasina maha-olombelona, ny fitovian-jon'ny lehilahy sy ny vehivavy. Ny rehetra dia maneho ny fahavononany hiasa ho amin'ny fampandrosoana sosialy hanatsarana ny farim-piainana ao anatin'ny fahafahana bebe kokoa.

HEVERINA fa ny Fanjakana mpikambana rehetra dia manaiky hanaja tanteraka ny zon'olombelona sy ny fahafahana fototra, ka miara-miasa amin'ny Firenena Mikambana izy amin'izany.

HEVERINA fa ny fitoviam-pijery momba ireny zo sy fahafahana ireny dia zava-dehibe ho an'ny fanatanterahana feno izao fandraisana andraikitra amin'ny fampiharana izao fanambarana izao;

Ny Fivoriamben'ny Firenena Mikambana ary dia manambara fa : ity " Fanambarana iraisam-pirenena momba ny Zon'olombelona" ity dia toy ny idealy iombonana ka ny firenen-drehetra sy ny vahoaka ao aminy no hiara-manatratra azy :

- Hahatonga ny olona tsirairay sy ny sampan-draharaha samihafa ao amin'ny fiaraha-monina hiezaka hampandroso ny asa enti-manaja ny zo sy ny fahafahan'olombelona amin'ny alalan'ny fampianarana sy ny fanabeazana :

- Hiantoka koa ny hampanekena sy hampakatoavana izany amin'ny alalan'ny fepetra samihafa na nasionaly na iraisam-pirenena ho fampiharana hentitra ny Zon'olombelona na eo amin'ny vahoakan'ny Fanjakana efa mpikambana na eo amin'ny mponina any amin'ireo tany napetraka ei ambany fitantanan'izy ireny.

## ANDININY VOALOHANY

Nateraka ho afaka sy hitovy ny olombelona rehetra na eo amin'ny zo na eo amin'ny hasina. Samy manan-tsaina sy fieritretana ka tokony hifampitondra am-piralahiana

## ANDININY FAHA-2

Samy afaka hizaka ny zo ny sy fahafahana rehetra voalaza ato amin'ny Fanambarana ny Zon'olombelona ety ny tsirairay ; tsy hanavahana volon-koditra, firazanana, na vavy na lahy, firehan-kevitra, fivavahana sy izay fihaviana na laharena sosialy misy azy

Ambonin'izany, tsy tokony hahatonga fanavahana mihitsy izay sata politika zakain'ilay firenena nipoiran'ny olona na mahaleontena na zanatany na eo ambany fitantanan'ny Firenena Mikambana izany tany izany.

## ANDININY FAHA-3

Manana zo hiaina, ho afaka, hahazo fiarovana ny olona tsirairay

#### ANDININY FAHA -4

Tsy misy olombelona azo handevozina na hampanompoana. Rarana ny fanandevozana sy ny varotra andevo na inona na inona endrika isehoany.

#### ANDININY FAHA-5

Tsy misy olombelona azo hampijaliana na saziana na hanaovana fitondrana feno hasiahana, tsy mifanaraka na mpihetry ny maha-olona.

#### ANDININY FAHA -6

Manan-jo hitaky ny fankatoavana ny maha-olona azy araka ny voafaritry ny lalàna ny tsirairay na iza na iza toerana halehany

#### ANDININY FAHA-7

Mitovy ny olon-drehetra eo anatrehan'ny lalàna ary samy manan-jo ho arovan'izany lalàna izany, indrindra manoloana izay mety ho fanavakavahana na fihantsiana manana endrika fanavakavahana ka mety hanitsakitsaka ity Fanambarana ity.

#### ANDININY FAHA-8

Manan-jo hitory amin'ny Fitsarana misy ao amin'ny taniny ny olona tsirairay raha mahatsapa fa voahosy ny zo fototra nomen'ny lalàna sy ny lalàm-panorenana azy.

#### ANDININY FAHA-10

Manan-jo ny olon-drehetra mba ho henoin'ny Fitsarana ampahibemaso sy tsy ampiangarana ny heviny, ka ho fitsarana mahaleo tena sy tsy miangatra no hame-tra ny zony sy ny mahamarim-pototra na tsia ny fiampangana atao aminy.

#### ANDININY FAHA - 11

Izay olona voampanga dia heverina ho mbola tsy manan-tsiny mandra-pivoakan'izay didy manameloka azy, Izany didy izany dia havoakan'ny tribonaly nitsara am-pahibemaso ka nanome ny antoka rehetra fa afaka niaro tena ilay voampanga.

## ANDININY FAHA-12

Tsy misy olona azo hitsabahana ny fiainany manokana, ny fianakaviany, ny fonenany, ny taratasy ifandefasany... na hitsahina ny voninahiny sy ny lazany. Zon'ny olona ny hoarovan'ny lalàna eo anatrehan'ny fanitsakitsahana tsy ara-drariny sy tsy ara-dalàna rehetra.

## ANDININY FAHA -13

Zon'ny olon-drehetra sy mivezivezy ankalalahana ary mifidy izay toerana tiany hipetrahana ao anatin'ny fanjakana iray. Zon'ny olon-drehetra koa ny miala amin'ny tany iray, eny fa na dia ny taniny aza, ka miverina any amin'ny fireneny.

## ANDININY FAHA-14

Raha misy fanenjehana azy, dia zon'ny olona rehetra ny mitady fialokalofana any an-kafa.lo zo io kosa dia tsy azo hampiharina amin'ny raharahan-keloka tsotra na amin'ireo asa sy fihetsika mifanohitra amin'ny foto-pisainana sy zava-kendren'ny Firenena Mikambana

## ANDININY FAHA-15

Manan-jo hizaka zom-pirenena ny isambatan'olona. Tsy misy olona azo verezin-jo tsy amin'ny rariny na raràna tsy hiova zom-pirenena

## ANDININY FAHA -16

Rehefa tonga taona ny lehilahy sy ny vehivavy dia manan-jo hivady sy hanorina fianakaviana ka tsy mahasakana izany na fihodirana na zom-pirenena na finoana. Mitovy zo eo anatrehan'ny fanambadiana, mandritra ny fanambadiana ary amin'ny fiharavan'ny fanambadiana izy ireo

Tsy misy mariazy azo raiketina raha tsy sitrapon'ireo hivady.

Ny fianakaviana no fototra ara-boajana-hary iorenan'ny fiaraha-monina, ka manan-jo ho arovan'ny fiaraha-monina sy ny fanjakana.

## ANDININY FAHA-17

Ny olon-drehetra dia manan-jo hanana fananana manokana na hitambarana. Ary tsy misy olona azo alaina amin-kery ny fananany.

## ANDININY FAHA -18

Malalaka amin'ny heviny sy amin'ny fivavahana hinoany ary manan-jo hiheno ny feon'ny fieritreretany ny olon-drehetra. Io zo io dia mamela azy malalaka hiova fivavahana na firesahana samihafa. Ny olon-drehetra koa dia manan-jo haneho izany finoany na firehany izany am-pahibemaso na ho an'olom-bitsy ; amin'ny alalan'ny fampianarana na fanaovana fomba amam-panao...

## ANDININY FAHA-19

Ny olon-drehetra dia afaka manana ny heviny ka hilaza izany an-kahalalahana. Tsy tokony hampitahorina amin'izay fomba fijeriny, ary afaka mikaroka, mandray, mampiely izay vaovao na hevitra hitany amin'ny alalan'ireo fitaovam-pifandraisana misy ; tsy hijerana sisin-tany.

## ANDININY FAHA-20

Ny olon-drehetra dia manan-jo malalaka sy hanana fikambanana tsy manana endrika mpanakorontana. Tsy misy olona azo terena hiditra amina fikambanana anankiray.

## ANDININY FAHA-21

Manan-jo handray anjara amin'ny fitantana raharaham-bahoaka ao amin'ny taniny ny olon-drehetra, mivantana na amin'ny alalan'ny solontena nofidiny malalaka. Manan-jo mitovy hiditra amin'ny raharaham-panjakana ao amin'ny taniny ny olon-drehetra.

Ny sitrapon'ny vahoaka no fototry ny fahefan'ny fitondram-panjakana.

Amin'ny fifidianana no tokony hanehoany izany sitrapony izany, ka tokony ho marina sy hisy ara-potoana izany fifidianana izany. Handraisan'ny daholobe anjara sady miafina ny latsa-bato na ara-pomba mitovito vy amin'izany ka miantoka ny fahalalan'ny fifidianana.

## ANDININY FAHA-22

Ny olon-drehetra amin'ny maha-mpikambana ao amin'ny fiaraha-monina azy dia manan-jo ho voaantoka ara-tsosialy. Fiantohana miankina amin'ny ezaka ataon'ny fireneny, ny fandaminana sy ny harena ao aminy ary ny fanampiana.

## ANDININY FAHA -23

Manan-jo hanana asa ny olon-drehetra, hifidy izay asa tiany, ka am-pitoviana sy ara-drariny no hanaovana izany.

Manan-jo ho arovana amin'ny tsy fananan'asa koa izy. Ny olon-drehetra dia manan-jo hahazo karama mitovy amin'ny asa mitovy, ka tsy asiana fanavakavahana izany.

Izay miasa dia manan-jo hahazo karama ara-drariny hahafahany mivelona sy mamelona ny ankohonany araka ny tokony ho izy. Fidiram-bola ampiana fiantohana ara-tsosialy raha misy izany.

Manan-jo hanorina na hiditra amin'ny sendikaly ihany koa ny tsirairay mba hiarovany ny zony.

## ANDININY FAHA-24

Manan-jo hiala sasatra sy hiala voly ny olon-drehetra. Tokony ho ferana ara-drariny ny fotoam-piasany ary handraisana karama ny fialan-tsasatra amin'izany

## ANDININY FAHA-25

Manan-jo hanana fari-piainana antonony sy ampy ny tsirairay mba hiantoka ny fahasalamany, sy izay rehetra mahaso azy sy ny ankohonany : sakafo, fitafiana, fonenana, fitsaboana ary kojakoja sosialy ilaina rehetra. Manan-jo ihany koa hahazo fiahiana ara-tsosialy ny tsirairay raha sendra ny tsy fananan'asa, aretina, takaitra, fahanterana na antony hafa tsy niniany ka tsy hahafahany mivelona. Manan-jo hahazo fanampiana sy fanaraha-maso manokana ny reny sy ny zaza. Ny ankizy rehetra, teraka tao anatin'ny mariazy na ivelany dia manan-jo mitovy amin'ny fiahiana ara-tsosialy

## ANDININY FAHA-26

Manan-jo hahazo fanabeazana ny olon-drehetra. Tokony ho maimaim-poana izany, fara-faharatsiny any amin'ny fampianarana fototra. Tsy maintsy atao ny fampianarana ambaratonga voalohany. Ny fampianarana teknika sy fanofanana ara-asa kosa dia tokony ho azon'ny rehetra hidirana araka ny fahaizan'ny tsirairay. Ny fanabeazana dia tokony hikendry ny fivelaran'ny maha-olona ; hanamafy ny fanajana ny fahafahana sy zo fototra, hampanjaka ny fifandeferana sy ny fifankatiavana eo amin'ny olon-drehetra sy ny firenen-tsamihafa ; ary hikatsaka izay hampandrosoana ny asan'ny Firenena Mikambana ho amin'ny fitandroana ny fandriam-pahalemana. Ny ray amandreny ihany no voalohany manan-jo hifidy izayb karazam-panabeazana omeny ny zanany.

## ANDININY FAHA-27

Ny olon-drehetra dia manan-jo handray anjara amin'ireo fihetsiketsehana arakolontsaina atao ao amin'ny faritra misy azy. Mahazo mankafy zava-kanto ary mandray anjara amin'ny fampivelarana ny siansa sy ireo tombo-tsoa aterak'izany. Tokony ho arovana ny zon'ny mpamorina eo amin'ny lafiny rehetra : voka-pikarohana siantifika, haisoratra, zava-kanto...

## ANDININY FAHA 28

Manan-jo hivelatra ao anatina rafitra mitandro ny zo sy ny fahafahana fototra voalaza ato anatin'ity fanambarana ity ny olon-drehetra, eo amin'ny lafiny sosialy sy iraisam-pirenena.



## ANDININY FAHA-29

Manana adidy amin'ny fiaraha-monina izay ahafahany mivelatra sy miaina anka-halalahana ny tsirairay

Ny lalàna ihany no mametra ny fizakan'ny tsirairay ny zony sy ny fahafahany. Izany dia mba hitandroana ny fanajana ny zon'ny hafa, ny lalàna ara-moraly, ny filaminam-bahoaka ary ny mahasoana ny olondrehetra ao anatina fiaraha-monina demokratika.

Tsy azo ampiharina ireo zo sy fahafahana ireo raha mifanohitra amin'ny foto-pisainana sy foto-kevitra ny Firenena Mikambana.

## ANDININY FAHA-30

Ny zava-boalaza rehetra ato anatin'ity Fanambarana ity dia tsy azon'ny Fanjakana na vondron'olona na olon-totra hadika ho manome azy ireo fahefana hanao asa mikendry handravana ny zo sy fahafahana voatanisa etsy ambony

Ny 10 desambra 1948 no nolaniahana sy nampahafantarina ny Fivoriamben'ny Firenena Mikambana ny Fanambarana Iraisam-pirenena momba ny zon'olombelona. Taorian'izany vaninandro manan-tantara izany dia nangataka tamin'ireo firenena mikambana rehetra ny Fivoriambe mba hampielany ity "Fanambarana Iraisam-pirenena momba ny Zon'olombelona" ity.

Hizara sy hanao azy ho peta-drindrina, hahafahan'ny tsirairay mamaky sy mandalina ny vetin-kevitra voafono ao anatin'ny, indrindra any an-tsekoly sy ireo toeram-pampianarana hafa. Ka tsy hanavahana izay sata politika ijoroan'ny firenena fanaovana izany.



**CINU**

**DIKAN-TENY : CINU ANTANANARIVO  
( FOIBE FAMPahalalam-baovaon'ny  
FIRENENA MIKAMBANA)  
ANTANANARIVO**

*" Zon'olombelona : Ho an'ny rehetra,  
n'aiza n'aiza "*

**IREO SAMPAN-DRAHARAHAN  
NY FIRENENA MIKAMBANA  
MIASA ETO MADAGASIKARA**



Organisation  
Internationale  
du Travail



Organisation  
mondiale de la Santé

